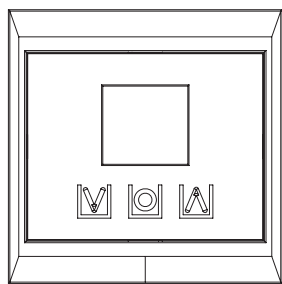
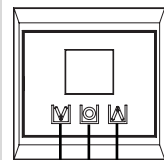


Bedienungs-/Montageanleitung Programmschaltuhr



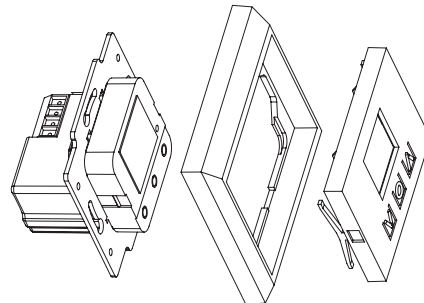
T1EML-05

1. Programmschaltuhr, T1EML-05



- AUF-Fahrbehl 2,5 Min. oder STOP bei laufendem Motor
- >2 Sek. • Aktivierung des Programmiermodus
 - STOP bei laufendem Motor
 - Abbruch der Programmierfunktion
- <2 Sek. • Ändern der Modi (AUTO/MAN/FERIEN)
 - Stop bei laufendem Motor
- AB-Fahrbehl 2,5 Min. oder STOP bei laufendem Motor

1.1 Die Teile werden einfach ineinander gesteckt und können durch vorsichtiges Herausziehen wieder gelöst werden.

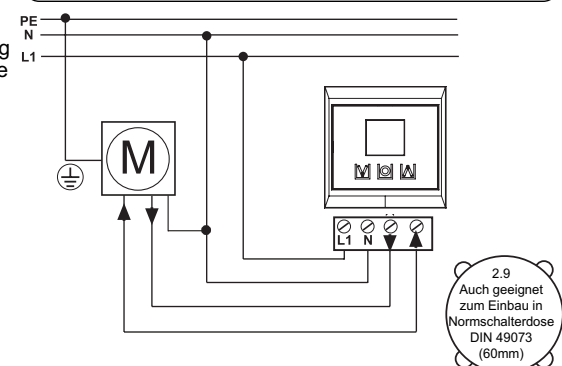


2. Vor der Montage bitte unbedingt beachten

2.1. Sicherheitshinweise

- ⚠ 2.2. Solche Warnzeichen bedeuten „VORSICHT“, eine Aufforderung zur Beachtung, da ihre Missachtung Personen- bzw. Sachschäden verursachen kann. Bitte lesen Sie diese Warnungen sorgfältig.
- ⚠ 2.3. Die Nichtbeachtung der folgenden Sicherheitsregeln kann ernsthafte Personen- oder Sachschäden verursachen.
- ⚠ 2.4. Achtung: Für die Sicherheit von Personen ist es wichtig, diese Anweisungen zu befolgen. Diese Anweisungen sind aufzubewahren.
- ⚠ 2.5. Errichten, Prüfen und Inbetriebnahme des 230V Anschlusses darf nur von einem Elektrofachmann ausgeführt werden.
- ⚠ 2.6. Installation und Verdrahtung müssen gemäß den örtlichen Bau- und Elektrovorschriften erfolgen.
- ⚠ 2.7. Kindern nicht erlauben, mit Bedieneinheiten zu spielen, Bedieneinheiten von Kindern fernhalten.

2.8. Vor der Montage die Anlage spannungslos schalten



3. Installation

3.1. Mit der Zeitschaltuhr T1EML-05 von Chamberlain können Sie Ihre Rollläden komfortabel steuern. Der vorhandene Schalter wird einfach gegen die T1EML-05 ersetzt. Bitte beachten Sie dabei die Installations- und Sicherheitshinweise.

3.2. Der eingebaute Zeitschalter bietet Ihnen zusätzlichen Komfort:

Programmieren Sie eine tägliche Öffnungs- und Schließzeit für Ihren Rollläden oder Ihre Markise.

4. Bedienung

Nach der fachgerechten Installation können Sie sofort alle notwendigen Einstellungen vornehmen.

4.1. Wochentag und Uhrzeit einstellen

Mittlere Taste 1x, 2x oder 3x drücken bis das Symbol AUTO im Display erscheint.

Mittlere Taste für mindestens 2 Sekunden drücken

Der Wochentag blinkt. Das Uhrensymbol, die Stunden- und Minutenanzeige und der Doppelpunkt werden angezeigt. Nach Neueinstellung und Reset ist die Werkseinstellung = 12:00 (1=Montag).

Mit den Tasten AUF oder AB den Wochentag einstellen

Der gewählte Wochentag blinkt (1=Montag, 2=Dienstag, 3=Mittwoch, 4=Donnerstag, 5=Freitag, 6=Samstag, 7=Sonntag).

Mit der mittleren Taste bestätigen

Die Uhrzeit (Stundenanzeige) blinkt. Das Uhrensymbol, der eingestellte Wochentag, die Minutenanzeige und der Doppelpunkt werden statisch angezeigt.

Mit den Tasten AUF oder AB die Stunden-Uhrzeit einstellen

Bei dauerhaft gedrückter AUF- oder AB-Taste zählt die Stundenanzeige bis zur nächsten 5er Zahl und erhöht sich dann in 5er Schritten.

Mit der mittleren Taste bestätigen

Die Uhrzeit (Minutenanzeige) blinkt. Das Uhrensymbol, der eingestellte Wochentag, die Stundenanzeige und der Doppelpunkt werden statisch angezeigt.

Mit den Tasten AUF oder AB die Minuten-Uhrzeit einstellen

Bei dauerhaft gedrückter AUF- oder AB-Taste zählt die Minutenanzeige bis zur nächsten 5er Zahl und erhöht sich dann in 5er Schritten.

Mit der mittleren Taste bestätigen

Möchten Sie das Programmieren hier beenden und keine Schaltzeiten einstellen, drücken Sie mind. 2 Sekunden die mittlere Taste.

Möchten Sie Schaltzeiten programmieren, folgen Sie weiter der Anleitung ohne das Programmieren zu beenden.

4.2. Schaltzeit (AUF / AB) programmieren

Möchten Sie nur die Schaltzeiten ändern und die Uhrzeit unverändert lassen, beginnen Sie mit Schritt 4.1 und bestätigen Sie alle angezeigten Werte mit der mittleren Taste bis das Display ein P für Programmieren anzeigt.

Aktuelle Stundenanzeige der AUF-Zeit wird blinkend angezeigt.

Der AUF-Pfeil, die 1 für Montag und die Minutenanzeige werden angezeigt. Wurde noch keine Schaltzeit programmiert, die Reset Taste gedrückt oder auch nach längerem Stromausfall zeigt die Uhr die Werkseinstellung AUF - Zeit = 7:00.

4.2.1 Mit den Tasten AUF oder AB die Stunden der Schaltzeit einstellen

Bei dauerhaft gedrückter AUF- oder AB-Taste zählt die Stundenanzeige bis zur nächsten 5er Zahl und erhöht sich dann in 5er Schritten

Mit der mittleren Taste bestätigen

Aktuelle Minutenanzeige der AUF-Zeit wird blinkend angezeigt.

Der AUF-Pfeil, die 1 für Montag und die Minutenanzeige werden statisch angezeigt.

Mit den Tasten AUF oder AB die Minuten der Schaltzeit einstellen

Bei dauerhaft gedrückter AUF- oder AB-Taste zählt die Minutenanzeige bis zur nächsten 5er Zahl und erhöht sich dann in 5er Schritten.

Mit der mittleren Taste bestätigen

Aktuelle Stundenanzeige der AB-Zeit wird blinkend angezeigt.

Der AB-Pfeil, die 1 für Montag und die Minutenanzeige werden statisch angezeigt. Wurde noch keine Schaltzeit programmiert, oder die Reset Taste nicht gedrückt oder auch nach längerem Stromausfall, zeigt die Uhr die Werk-

seinstellung AB-Zeit = 21:00.

Mit den Tasten AUF oder AB die Stunden der Schaltzeit einstellen

Bei dauerhaft gedrückter AUF- oder AB-Taste zählt die Stundenanzeige bis zur nächsten 5er Zahl und erhöht sich dann in 5er Schritten.

Mit der mittleren Taste bestätigen

Aktuelle Stundenanzeige der AUF-Zeit wird blinkend angezeigt.

Der AUF-Pfeil, die 1 für Montag und die Stundenanzeige werden statisch angezeigt.

Mit den Tasten AUF oder AB die Minuten der Schaltzeit einstellen

Bei dauerhaft gedrückter AUF- oder AB-Taste zählt die Minutenanzeige bis zur nächsten 5er Zahl und erhöht sich dann in 5er Schritten.

Mit der mittleren Taste bestätigen

Die Schaltzeit für den nächsten Wochentag kann wie unter 4.2.1 beschrieben eingestellt werden. Der letzte einstellbare Tag ist 7 = Sonntag.

Mit der mittleren Taste bestätigen

Nach dem Bestätigen der Schaltzeit AB in 7=Sonntag wird der Programmier-Modus automatisch verlassen. Uhrzeit und aktueller Modus werden konstant angezeigt.

5. Sommer-/Winterzeitumstellung

Werden im Standardmodus (Normalansicht) die AUF/AB Tasten gleichzeitig für ca. 2 Sek. gedrückt, wird die Uhrzeit um 1 Stunde vorgestellt.

Werden die Tasten AUF/AB ein weiteres mal gleichzeitig für ca. 2 Sek. gedrückt, wird die Uhrzeit um 2 Stunden zurückgestellt.

Bei erneutem gleichzeitigem Betätigen der AUF/AB Tasten für ca. 2 Sek. springt die Uhrzeit wieder um 1 Stunde nach vorne. Danach beginnt der Kreislauf wieder von neuem.

6. Werkseinstellungen

Das Auslösen der RESET-Funktion bewirkt eine Rückstellung der eingegebenen Werte auf die Werkseinstellungen:

Schaltprogramm: AUF 07:00; AB 21:00 Uhr
Uhrzeit: 12:00 Uhr, Wochentag 1=Montag

6.1 Mögliche Funktions-Modi

Beim Drücken der MODE-Taste werden die möglichen Funktions-Modi nacheinander durchgeschaltet.

Es stehen Ihnen 3 Modi zur Auswahl:

AUTO	Automatik (Tagesprogramm)
MAN	Manuelle Steuerung
FERIEN	Automatik (+ Zufallszeit von 01...31 Min.)

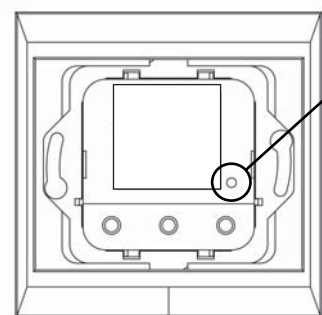
Im Automatik-Modus wird der Rollladen zu den programmierten Schaltzeiten automatisch geöffnet oder geschlossen.

Bei der Aktivierung des FERIEN-Modus verschieben sich die programmierten Schaltbefehle täglich zufällig um 01...31 Min. nach hinten.

7. Technische Informationen

Versorgungsspannung.....	230V/50Hz ± 10%
Standby.....	0,4W
Ausgänge.....	2 Relais Schließer (nicht potenzialfrei)
Funktionsmodi.....	AUTO/MAN/FERIEN
Schaltleistung.....	230V/3A bei cosφ = 1
Umgebungstemperatur	-5+ 45 °C
Laufzeit	2,5 Min
Umschaltverzögerung.....	mind. 0,5 Sek.
Ganggenauigkeit.....	+/- 3 Sek./Tag
Gangreserve.....	ca. 8h
Programm.....	Wochenuhr
Gehäuse.....	Unterputzmontage
Speicherplätze.....	7 für AUF; 7 für AB

8. Reset



Reset Taste

Mit einem geeigneten spitzen Gegenstand den Reset Taste für ca. 2 Sekunden drücken.

9. Garantie

Chamberlain GmbH gewährleistet dem Erstkäufer einer Programmschaltuhr für einen Zeitraum von 24 Monaten (2 Jahre) ab Kaufdatum, dass dieses Produkt frei von Material- und/oder Verarbeitungsfehlern ist. Der Erstkäufer ist verpflichtet, das Produkt bei Empfang auf sichtbare Defekte zu überprüfen.

Konditionen: Die Garantie bezieht sich ausschließlich auf die Reparatur oder den Ersatz von defekten Geräteteilen und deckt nicht die Kosten oder Risiken des Transports der defekten Teile oder Produkte. Diese Garantie deckt keine Schäden, die keine Defekte darstellen und durch unsachgemäßen Gebrauch verursacht wurden (einschließlich des Gebrauchs unter unvollständiger Einhaltung von Chamberlains Anweisungen zu Installation, Betrieb und Instandhaltung; versäumte Instandhaltung oder Einstellung; jegliche Anpassungen oder Änderungen am Produkt); Arbeitskosten für den Abbau oder Wiedereinbau einer reparierten oder Ersatzeinheit bzw. Ersatzbatterien. Ein von der Garantie gedecktes Produkt, das Material- oder Verarbeitungsfehler aufweist, wird (nach Ermessen von Chamberlain GmbH) kostenlos repariert oder ersetzt. Es liegt im Ermessen von Chamberlain GmbH, ob die defekten Teile repariert bzw. durch neue oder im Werk überholte Teile ersetzt werden. Falls das Produkt während der Garantiezeit defekt erscheint, wenden Sie sich bitte an Ihren Verkäufer. Diese Garantie schränkt die Rechte des Käufers nach den national gültigen Gesetzen nicht ein. Sie hat auch keine Auswirkung auf die Rechte des Käufers gegen den Verkäufer, die sich aus dem Kaufvertrag ergeben. Dort, wo keine geltenden nationalen oder EU-Gesetze gelten, ist diese Garantie das einzige Rechtsmittel des Käufers und weder Chamberlain GmbH noch ihre Filialen oder Vertreter sind für Neben- oder Folgeschäden für ausdrückliche oder stillschweigende Garantien im Zusammenhang mit diesem Produkt haftbar. Niemand, auch kein Vertreter, ist berechtigt, für Chamberlain GmbH irgendwelche andere Haftungen in Verbindung mit dem Verkauf dieses Produkts zu übernehmen.

10 Konformitätserklärung

10.1. Der Unterzeichnende erklärt hiermit, dass die aufgeführten Geräte die nachstehend genannten Richtlinien und Normen erfüllt.
Modell: T1EML-05

ETS 300 683, 2004/108/EC, 2006/95/EC
EN60730-1:2000 +A1:2004 +A16:2007 +A2:2008
EN60730-2-10:2007
EN61000-3-2:2006
EN61000-3-3:1995 +A1:2001 +A2:2005

Chamberlain GmbH
Alfred-Nobel-Str. 4
D-66793 Saarwellingen
Juli, 2013

Christoph Marny

Christoph Marny
Manager, Reg. Affairs

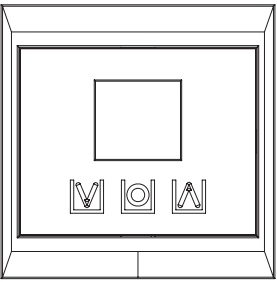


Chamberlain GmbH
Saar-Lor-Lux-Str. 19
66115 Saarbrücken
Germany

www.chamberlain.eu
info@chamberlain.com

W1-704012E

CHAMBERLAIN®



T1EML-05

en *Installations & users guide*

fr *Mode d’emploi instructions de montage*

nl *Gebruiks- en montageaanwijzing*

CHAMBERLAIN Operation and installation instructions T1EML-05 Programmable Time Switch

en

1. Programmable timer, T1EML-05	
UP KEY	UP travel comand 2.5 min. or when motor is running.
STOP	DOWN travel comand 2.5 min. or STOP when motor is running
DOWN key	>2 sec
MODE key	>2 sec
	• Activation of program mode
	• STOP when motor is running
	• Termination of program function
	• MODE key <2 sec
	• Change of mode (auto/manual/holiday)
	• STOP when motor is running

1.1 The parts are simply plugged together and can be separated again by carefully withdrawing them.

2. Please read before installation

- 2.1 Safety Instructions
- 2.2 These safety alert symbols mean Caution - a personal safety or property damage instruction. Please read those warnings carefully.
- 2.3 Failure to comply with the following instructions may result in serious personal injury or property damage.
- 2.4 Warning: IT IS IMPORTANT FOR THE SAFETY OF PERSONS TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS. SAVE THESE INSTRUCTIONS.
- 2.5 Installation, examination and operation of the 230V connection should be performed by an electrician.
- 2.6 Installation and wiring must be in compliance with your local building and electrical codes.
- 2.7 Do not allow children to play with fixed controls. Keep remote controls away from children.

3. Installation

3.1. You can easily control your roller shutters with the T1EML-05 time switch from Chamberlain. The existing switch is simply replaced by the T1EML-05 unit. When doing so please follow the installation and safety instructions.

3.2. The built-in time switch offers you additional facilities: You can program daily opening and closing times for your roller shutters.

4. Operation

Following expert installation you can immediately carry out all the necessary settings.

4.1 To set weekday and time

Press the middle key once, twice or three times until the symbol AUTO appears on the display. Press the middle key for at least 2 seconds

The weekday flashes. The clock symbol, the hour and minute displays and the colon are shown. Following reset-ting the factory setting = 12:00 (1= Monday). Set weekday with the UP or DOWN keys

The chosen weekday flashes (1= Monday, 2= Tuesday, 3= Wednesday, 4= Thursday, 5= Friday, 6= Saturday, 7= Sunday).

Acknowledge with the middle key

The time (hour display) flashes. The clock symbol, the set weekday, the minute display and the colon are all shown statically.

Set hours with the UP or DOWN keys.

By holding down the UP or DOWN key the hour display counts to the next largest number divisible by 5 and then keeps counting up in steps of 5.

Acknowledge with the middle key

The time (minute display) flashes. The clock symbol, the set weekday, the hour display and the colon are shown statically.

Set the time in minutes with the UP or DOWN key

By holding down the UP or DOWN key the minute display counts to the next largest number divisible by 5 and then keeps counting up in steps of 5.

Acknowledge with the middle key

If you wish to end the programming here and do not wish to set a switching time, press the middle key for at least 2 seconds.

If you wish to program switching times, carry on following the instructions without ending the programming.

4.2 Programming the switching time (UP/DOWN)

If you only wish to alter the switching time and leave the time unchanged, begin with step 4.1 and acknowledge all displayed values with the middle key until the display shows a P for programming.

The current hour display for the UP time is shown flashing. The UP arrow, the 1 for Monday and the minutes are displayed. If a switching time has not yet been programmed, or if the reset key has been pressed and also after a lengthy power failure the clock will show the factory set UP time = 7:00.

4.2.1 Set the switching time hour with the UP or DOWN keys

By holding down the UP or DOWN key the hour display counts to the next largest number divisible by 5 and then keeps counting up in steps of 5.

Acknowledge with the middle key

The current minute display of the UP time is shown flashing. The UP arrow, the 1 for Monday and the minute display are shown statically.

Set the switching time minute with the UP or DOWN keys

By holding down the UP or DOWN key the minute display counts to the next largest number divisible by 5 and then keeps counting up in steps of 5.

Acknowledge with the middle key

The current hour display for the DOWN time is shown flashing. The DOWN arrow, the 1 for Monday and the minutes are shown statically. If a switching time has not yet been programmed, or if the reset key has been pressed and also after a lengthy power failure the clock will show the factory set DOWN time = 21:00.

Set switching time hour with the UP or DOWN keys

By holding down the UP or DOWN key the hour display counts to the next largest number divisible by 5 and then keeps counting up in steps of 5.

Acknowledge with the middle key

The current hour display for the UP time is shown flashing. The UP arrow, the 1 for Monday and the hour display are shown statically

Set the switching time minute with the UP or DOWN keys

By holding down the UP or DOWN key the minute display counts to the next largest number divisible by 5 and then keeps counting up in steps of 5.

Acknowledge with the middle key

The switching time for the next weekday can be set as described under 4.2.1. The last day which can be set is 7 = Sunday.

Acknowledge with the middle key

After acknowledging the switching time DOWN in 7 = Sunday, the programming mode is automatically exited. Actual time and current mode are constantly displayed.

5. Summer/Winter change-over

If in standard mode (normal view) the UP and DOWN keys are pressed simultaneously for about 2 sec., the time will be automatically set back by two hours. By again pressing the UP and DOWN keys simultaneously for about 2 sec. the clock will jump forward again by one hour. After this the cycle starts from the beginning again.

6. Factory settings

By triggering the RESET function the values entered will revert to the factory settings:



Switching program: UP 07:00, DOWN 21:00

Time: 12:00, weekday 1 = Monday

6.1 Optional function modes

By pressing the mode key the optional function modes can be switched so that they can be seen one after the other.

You have 3 possible modes to choose from:

AUTO	Automatic (daily program)
MAN 	Manual control
Holiday 	Automatic (+random time from 01-31 minutes)

In automatic mode the roller shutters are automatically opened or closed at the programmed switching times. If the HOLIDAY mode is activated the programmed switching commands are set back each day at random by 01-31 minutes.

7. Technical information

Supply voltage	230V/50Hz
Standby	0.4 W
Outputs	2 NO relays (not potential-free)
Function modes	Auto/Man/Holiday
Switching capacity	230V/3A at cos f = 1
Ambient temperature	-5° to + 45°
Running time	2.5 min.
Switch-over delay min.	0.5 sec.
Clock accuracy	+/- 3 sec./day
Power reserve approx.	8h
Program	Weekly clock
Housing	Flush-fitted installation
Storage locations	7 for UP; 7 fo down

8. Reset

Push reset key with appropriate object for approx. 2 sec. (under front panel)

9. Warranty

Chamberlain warrants to the first retail purchaser of this product that the product shall be free from any defect in materials and/or workmanship for a period of 24 full months (2 years) from the date of purchase. Upon receipt of the product, the first retail purchaser is under obligation to check the product for any visible defects. Conditions: The warranty is strictly limited to the reparation or replacement of the parts of this product which are found to be defective and does not cover the costs or risks of transportation of the defective parts or product. This warranty does not cover non-defect damage caused by un-reasonable use (including use not in complete accordance with Chamberlain's instructions for installation, operation and care; failure to provide necessary maintenance and adjustment; or any adaptations of or alterations to the products), labor charges for dismantling or reinstalling of a repaired or replaced unit or replacement batteries. A product under warranty which is determined to be defective in materials and/or workmanship will be repaired or replaced (at Chamberlain's option) at no cost to the owner

for the repair and/or replacement parts and/or product. Defective parts will be repaired or replaced with new or factory rebuilt parts at Chamberlain's option. If, during the warranty period, the product appears as though it may be defective, contact your original place of purchase. This warranty does not affect the purchaser's statutory rights under applicable national legislation in force nor the purchaser's rights against the retailer arising from their sales/purchase contract. In the absence of applicable national or EU legislation, this warranty will be the purchaser's sole and exclusive remedy, and neither Chamberlain nor its affiliates or distributors shall be liable for any incidental or consequential damages for any express or implied warranty relating to this product.No representative or person is authorized to assume for Chamberlain any other liability in connection with the sale of this product.

Notice de montage et d'utilisation du horloge programmable T1EML-05

fr

1. Horloge programmable T1EML-05

Touche HAUT Commande de montée, 2,5 min ou d'arrêt lorsque le moteur est en marche

Touche BAS Commande de descente, 2,5 min ou d'arrêt lorsque le moteur est en marche

Touche MODE>2 s

- Activation du mode programmation
- Arrêt lors que le moteur est en marche
- Annulation de la fonction de programmation

Touche MODE<2 s • Changement de mode (auto/man/vacances)

Arrêt lorsque le moteur est en marche AUTO

1.2 Les parties s'embôitent simplement les unes dans les autres et peuvent être redétachées en tirant dessus prudemment

2. Veuillez lire avant le montage

2.1.Règles de sécurité

2.2.Ces symboles d'avertissement de sécurité vous demandent de faire attention - ils indiquent des instructions pour éviter un risque de sécurité personnelle ou de dommage matériel. Il faut lire ces instructions attentivement.

2.3.Le non-respect des instructions ci-dessous peuvent conduire à des blessures graves ou des dommages matériels.

2.4.ATTENTION: Pour la sécurité des personnes, respectez les présentes instructions. CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT LES PRESENTES INSTRUCTIONS.

2.5.La mise en place, la vérification et la connexion d'une installation en 230V ne devra être faite et réalisée que par les électriciens professionnels habilités.

2.6.Le montage et le câblage doivent correspondre aux normes locales de construction et d'électrification.

2.7.Ne laissez pas les enfants jouer avec les unités de commande. Tenez les télécommandes hors de leurs portées.

3. Installation

3.1. Grâce à l'horloge T1EML-05 de Chamberlain, vous pouvez commander confortablement vos volets automatismes de roulants. L'interrupteur habituel est simplement remplacé par le T1EML-05. Veuillez observer les consignes d'installation et de sécurité.

3.2. L'interrupteur temporisé intégré vous offre un confort supplémentaire : programmation d'une heure d'ouverture et de fermeture quotidienne de vos volets roulants.

Gebruiks-/Montageaanwijzing Programmeerbare schakelklok T1EML-05

nl

1. Programmeerbare schakelklok T1EML-05

Knop OPEN OMHOOG-opdracht 2,5 min. of STOP bij draaiende motor

Knop OMLAAG OMLAAG-opdracht 2,5 min. of STOP bij draaiende motor

Knop MODE >2 sec.

- Inschakeling van de programmeermodus
- STOP bij draaiende motor
- Anulering van de programmeerfunctie

Knop MODE <2 sec.

- Wijzigen van de modus (auto/hand/vakantie)
- Stop bij draaiende motor

1.2. De onderdelen worden eenvoudig in elkaar gestoken en kunnen door voorzichtig lostrekken weer worden losgekoppeld.

2. Voor de montage moet U hier op letten:

- 2.1. Voorschriften voor de veiligheid.
- 2.2. Zulke tekens waarschuwen, betekenen "Wees voorzichtig", roep de bezoggen, want door niet bevolgen kann personen- en/of schade aan zakelijke waardes ontstaan. Leest U a.u.b. deze waarschuwingen heel erg zorgvuldig.
- 2.3. Het niet opvolgen van de volgende veiligheids voorschriften kan ernstige personen- of zakelijke schades veroorzaken.
- 2.4. Waarschuwing : Voor de veiligheid van personen is het belangrijk, deze instructies te bevolgen. Bewaar deze instructies goed op.
- 2.5. Montage, testen en eerste gebruik van de 230 Volt aansluiting mag uitsluitend door een erkend vakman (electricien) worden uitgevoerd.
- 2.6. Montage en verleggen van kabels moet volgens de plaatselijke bouw- en elektrovoor-schriften worden uitgevoerd.
- 2.7. Kinderen niet met bediening laten spelen, bediening voor kinderen ontoegankelijk opbewaren.

3. Installatie

3.1. Met de tijdschakelklok T1EML-05 van Chamberlain kunt u uw rolluiken comfortabel besturen. De aanwezige schakelaar wordt eenvoudig vervangen door de T1EML-05.

Let daarbij op de installatie- en veiligheidsinstructies.

3.2. De ingebouwde tijdschakelaar biedt u extra comfort: programmeer een dagelijkse openings- en sluit- instgijng voor uw rolluiken.

4. Utilisation

Une fois l'installation effectuée conformément aux instructions, vous pouvez entreprendre immédiatement tous les réglages nécessaires.

4.1 Réglage du jour de la semaine et de l'heure

Appuyez sur la touche centrale 1, 2 ou 3x jusqu'à ce que le symbole AUTO apparaisse à l'écran.

Appuyez sur la touche centrale pendant au moins 2 secondes

Le jour de la semaine clignote. Le symbole de l'horloge, l'affichage des heures et des minutes et les deux points apparaissent. Après un nouveau réglage et une réinitialisation, le réglage par défaut est = 12:00 (1=lundi).

Réglez le jour de la semaine à l'aide des touches HAUT ou BAS

Le jour de la semaine choisi clignote (1=lundi, 2=mardi, 3=mercredi, 4=jeudi, 5=vendredi, 6=samedi, 7=dimanche)

Confirmez à l'aide de la touche centrale

L'heure (affichage des heures) clignote. Le symbole de l'horloge, le jour de la semaine défini, l'affichage des heures et les deux points apparaissent en fixe.

Réglez les minutes à l'aide des touches HAUT et BAS

Lorsque vous enfoncez la touche HAUT ou BAS de manière prolongée, l'affichage des heures défile jusqu'au 5ème chiffre suivant et s'incrémente ensuite par pas de 5.

Confirmez à l'aide de la touche centrale

L'heure (affichage des minutes) clignote. Le symbole de l'horloge, le jour de la semaine défini, l'affichage des heures et les deux points apparaissent en fixe.

Réglez les minutes à l'aide des touches HAUT et BAS

Lorsque vous enfoncez la touche HAUT ou BAS de manière prolongée, l'affichage des minutes défile jusqu'au 5ème chiffre suivant et s'incrémente ensuite par pas de 5.

Confirmez à l'aide de la touche centrale

Pour quitter la programmation ici et ne définir aucune heure de commutation, appuyez pendant au moins 2 secondes sur la touche centrale.

Pour programmer des heures de commutation, poursuivez la notice sans quitter la programmation.

1.2 Les parties s'embôitent simplement les unes dans les autres et peuvent être redétachées en tirant dessus prudemment

2. Veuillez lire avant le montage

2.1.Règles de sécurité

2.2.Ces symboles d'avertissement de sécurité vous demandent de faire attention - ils indiquent des instructions pour éviter un risque de sécurité personnelle ou de dommage matériel. Il faut lire ces instructions attentivement.

2.3.Le non-respect des instructions ci-dessous peuvent conduire à des blessures graves ou des dommages matériels.

2.4.ATTENTION: Pour la sécurité des personnes, respectez les présentes instructions. CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT LES PRESENTES INSTRUCTIONS.

2.5.La mise en place, la vérification et la connexion d'une installation en 230V ne devra être faite et réalisée que par les électriciens professionnels habilités.

2.6.Le montage et le câblage doivent correspondre aux normes locales de construction et d'électrification.

2.7.Ne laissez pas les enfants jouer avec les unités de commande. Tenez les télécommandes hors de leurs portées.

3. Installation

3.1. Grâce à l'horloge T1EML-05 de Chamberlain, vous pouvez commander confortablement vos volets automatismes de roulants. L'interrupteur habituel est simplement remplacé par le T1EML-05. Veuillez observer les consignes d'installation et de sécurité.

3.2. L'interrupteur temporisé intégré vous offre un confort supplémentaire : programmation d'une heure d'ouverture et de fermeture quotidienne de vos volets roulants.

4. Installatie

Na de vakkundige installatie kunt u meteen alle noodzakelijke instellingen uitvoeren.

4.1. Weekdag en tijd instellen

Middelste knop 1x, 2x of 3x indrukken Tot het symbool AUTO in het display verschijnt.

Middelste knop minimaal 2 seconden indrukken De weekdag knippert. Het uren symbool, de uren- en minuten aanduiding en de dubbele punt worden weergegeven. Na nieuwe instelling en reset is de fabrieksinstelling = 12:00 (1=maandag).

Met de knoppen OMHOOG of OMLAAG de weekdag instellen

De geselecteerde weekdag knippert (1=maandag, 2=dinsdag, 3=woensdag, 4=donderdag, 5=vrijdag, 6=zaterdag, 7=zondag).

Met de middelste knop bevestigen

De tijd (urenaanduiding) knippert. Het uren symbool, de ingestelde weekdag, de minuten aanduiding en de dubbele punt worden statisch weergegeven.

Met de knop OMHOOG of OMLAAG de uren van de tijd instellen

Wanneer de OMHOOG- of OMLAAG-knop ingedrukt wordt gehouden telt de urenaanduiding tot het volgende 5-getal en verhoogt dan in stappen van 5 eenheden.

Met de middelste knop bevestigen

Actuele urenaanduiding van de OMLAAG-tijd wordt knipperend weergegeven.

De OMLAAG-pijl, de 1 voor maandag en de minuten aanduiding worden statisch weergegeven. Is er nog geen schakeltijd geprogrammeerd, is de Reset-knop ingedrukt of na een langere stroomonderbreking toont de klok de fabrieksinstelling AB-Zeit = 21:00 (OMLAAG-tijd = 21:00).

Met de knop OMHOOG of OMLAAG de uren van de schakeltijd instellen

Wanneer de OMHOOG- of OMLAAG-knop ingedrukt wordt gehouden telt de urenaanduiding tot het volgende 5-getal en verhoogt dan in stappen van 5 eenheden.

Met de middelste knop bevestigen

Actuele urenaanduiding van de OMHOOG-tijd wordt knipperend weergegeven.

De OMHOOG-pijl, de 1 voor maandag en de uren aanduiding worden statisch weergegeven. Is de Reset-knop ingedrukt of na een langere stroomonderbreking toont de klok de fabrieksinstelling AB-Zeit = 21:00 (OMLAAG-tijd = 21:00).

Met de knop OMHOOG of OMLAAG de uren van de schakeltijd instellen

Wanneer de OMHOOG- of OMLAAG-knop ingedrukt wordt gehouden telt de urenaanduiding tot het volgende 5-getal en verhoogt dan in stappen van 5 eenheden.

Met de middelste knop bevestigen

Actuele urenaanduiding van de OMHOOG-tijd wordt knipperend weergegeven.

De OMHOOG-pijl, de 1 voor maandag en de uren aanduiding worden statisch weergegeven. Is de Reset-knop ingedrukt of na een langere stroomonderbreking toont de klok de fabrieksinstelling AB-Zeit = 21:00 (OMLAAG-tijd = 21:00).

Met de knop OMHOOG of OMLAAG de uren van de schakeltijd instellen

Wanneer de OMHOOG- of OMLAAG-knop ingedrukt wordt gehouden telt de urenaanduiding tot het volgende 5-getal en verhoogt dan in stappen van 5 eenheden.

Met de middelste knop bevestigen

Actuele urenaanduiding van de OMHOOG-tijd wordt knipperend weergegeven.

De OMHOOG-pijl, de 1 voor maandag en de uren aanduiding worden statisch weergegeven. Is de Reset-knop ingedrukt of na een langere stroomonderbreking toont de klok de fabrieksinstelling AB-Zeit = 21:00 (OMLAAG-tijd = 21:00).

Met de knop OMHOOG of OMLAAG de uren van de schakeltijd instellen

Wanneer de OMHOOG- of OMLAAG-knop ingedrukt wordt gehouden telt de urenaanduiding tot het volgende 5-getal en verhoogt dan in stappen van 5 eenheden.

Met de middelste knop bevestigen

Actuele urenaanduiding van de OMHOOG-tijd wordt knipperend weergegeven.

De OMHOOG-pijl, de 1 voor maandag en de uren aanduiding worden statisch weergegeven. Is de Reset-knop ingedrukt of na een langere stroomonderbreking toont de klok de fabrieksinstelling AB-Zeit = 21:00 (OMLAAG-tijd = 21:00).

Met de knop OMHOOG of OMLAAG de uren van de schakeltijd instellen

Wanneer de OMHOOG- of OMLAAG-knop ingedrukt wordt gehouden telt de urenaanduiding tot het volgende 5-getal en verhoogt dan in stappen van 5 eenheden.

Met de middelste knop bevestigen

Actuele urenaanduiding van de OMHOOG-tijd wordt knipperend weergegeven.

De OMHOOG-pijl, de 1 voor maandag en de uren aanduiding worden statisch weergegeven. Is de Reset-knop ingedrukt of na een langere stroomonderbreking toont de klok de fabrieksinstelling AB-Zeit = 21:00 (OMLAAG-tijd = 21:00).

Met de knop OMHOOG of OMLAAG de uren van de schakeltijd instellen

Wanneer de OMHOOG- of OMLAAG-knop ingedrukt wordt gehouden telt de urenaanduiding tot het volgende 5-getal en verhoogt dan in stappen van 5 eenheden.

Met de middelste knop bevestigen

Actuele urenaanduiding van de OMHOOG-tijd wordt knipperend weergegeven.

De OMHOOG-pijl, de 1 voor maandag en de uren aanduiding worden statisch weergegeven. Is de Reset-knop ingedrukt of na een langere stroomonderbreking toont de klok de fabrieksinstelling AB-Zeit = 21:00 (OMLAAG-tijd = 21:00).

Met de knop OMHOOG of OMLAAG de uren van de schakeltijd instellen

Wanneer de OMHOOG- of OMLAAG-knop ingedrukt wordt gehouden telt de urenaanduiding tot het volgende 5-getal en verhoogt dan in stappen van 5 eenheden.

Met de middelste knop bevestigen

Actuele urenaanduiding van de OMHOOG-tijd wordt knipperend weergegeven.

De OMHOOG-pijl, de 1 voor maandag en de uren aanduiding worden statisch weergegeven. Is de Reset-knop ingedrukt of na een langere stroomonderbreking toont de klok de fabrieksinstelling AB-Zeit = 21:00 (OMLAAG-tijd = 21:00).

Met de knop OMHOOG of OMLAAG de uren van de schakeltijd instellen

Wanneer de OMHOOG- of OMLAAG-knop ingedrukt wordt gehouden telt de urenaanduiding tot het volgende 5-getal en verhoogt dan in stappen van 5 eenheden.

Met de middelste knop bevestigen

Actuele urenaanduiding van de OMHOOG-tijd wordt knipperend weergegeven.

De OMHOOG-pijl, de 1 voor maandag en de uren aanduiding worden statisch weergegeven. Is de Reset-knop ingedrukt of na een langere stroomonderbreking toont de klok de fabrieksinstelling AB-Zeit = 21:00 (OMLAAG-tijd = 21:00).

Met de knop OMHOOG of OMLAAG de uren van de schakeltijd instellen

Wanneer de OMHOOG- of OMLAAG-knop ingedrukt wordt gehouden telt de urenaanduiding tot het volgende 5-getal en verhoogt dan in stappen van 5 eenheden.

Met de middelste knop bevestigen

Actuele urenaanduiding van de OMHOOG-tijd wordt knipperend weergegeven.

De OMHOOG-pijl, de 1 voor maandag en de uren aanduiding worden statisch weergegeven. Is de Reset-knop ingedrukt of na een langere stroomonderbreking toont de klok de fabrieksinstelling AB-Zeit = 21:00 (OMLAAG-tijd = 21:00).

Met de knop OMHOOG of OMLAAG de uren van de schakeltijd instellen

Wanneer de OMHOOG- of OMLAAG-knop ingedrukt wordt gehouden telt de urenaanduiding tot het volgende 5-getal en verhoogt dan in stappen van 5 eenheden.

Met de middelste knop bevestigen

Actuele urenaanduiding van de OMHOOG-tijd wordt knipperend weergegeven.

De OMHOOG-pijl, de 1 voor maandag en de uren aanduiding worden statisch weergegeven. Is de Reset-knop ingedrukt of na een langere stroomonderbreking toont de klok de fabrieksinstelling AB-Zeit = 21:00 (OMLAAG-tijd = 21:00).

Met de knop OMHOOG of OMLAAG de uren van de schakeltijd instellen

Wanneer de OMHOOG- of OMLAAG-knop ingedrukt wordt gehouden telt de urenaanduiding tot het volgende 5-getal en verhoogt dan in stappen van 5 eenheden.

Met de middelste knop bevestigen

Actuele urenaanduiding van de OMHOOG-tijd wordt knipperend weergegeven.

De OMHOOG-pijl, de 1 voor maandag en de uren aanduiding worden statisch weergegeven. Is de Reset-knop ingedrukt of na een langere stroomonderbreking toont de klok de fabrieksinstelling AB-Zeit = 21:00 (OMLAAG-tijd = 21:00).

Met de knop OMHOOG of OMLAAG de uren van de schakeltijd instellen

Wanneer de OMHOOG- of OMLAAG-knop ingedrukt wordt gehouden telt de urenaanduiding tot het volgende 5-getal en verhoogt dan in stappen van 5 eenheden.

Met de middelste knop bevestigen

Actuele urenaanduiding van de OMHOOG-tijd wordt knipperend weergegeven.

De OMHOOG-pijl, de 1 voor maandag en de uren aanduiding worden statisch weergegeven. Is de Reset-knop ingedrukt of na een langere stroomonderbreking toont de klok de fabrieksinstelling AB-Zeit = 21:00 (OMLAAG-tijd = 21:00).

Met de knop OMHOOG of OMLAAG de uren van de schakeltijd instellen

Wanneer de OMHOOG- of OMLAAG-knop ingedrukt wordt gehouden telt de urenaanduiding tot het volgende 5-getal en verhoogt dan in stappen van 5 eenheden.

Met de middelste knop bevestigen

Actuele urenaanduiding van de OMHOOG-tijd wordt knipperend weergegeven.

De OMHOOG-pijl, de 1 voor maandag en de uren aanduiding worden statisch weergegeven. Is de Reset-knop ingedrukt of na een langere stroomonderbreking toont de klok de fabrieksinstelling AB-Zeit = 21:00 (OMLAAG-tijd = 21:00).

Met de knop OMHOOG of OMLAAG de uren van de schakeltijd instellen

Wanneer de OMHOOG- of OMLAAG-knop ingedrukt wordt gehouden telt de urenaanduiding tot het volgende 5-getal en verhoogt dan in stappen van 5 eenheden.

Met de middelste knop bevestigen

Actuele urenaanduiding van de OMHOOG-tijd wordt knipperend weergegeven.

De OMHOOG-pijl, de 1 voor maandag en de uren aanduiding worden statisch weergegeven. Is de Reset-knop ingedrukt of na een langere stroomonderbreking toont de klok de fabrieksinstelling AB-Zeit = 21:00 (OMLAAG-tijd = 21:00).

Met de knop OMHOOG of OMLAAG de uren van de schakeltijd instellen

Wanneer de OMHOOG- of OMLAAG-knop ingedrukt wordt gehouden telt de urenaanduiding tot het volgende 5-getal en verhoogt dan in stappen van 5 eenheden.

Met de middelste knop bevestigen

Actuele urenaanduiding van de OMHOOG-tijd wordt knipperend weergegeven.

De OMHOOG-pijl, de 1 voor maandag en de uren aanduiding worden statisch weergegeven. Is de Reset-knop ingedrukt of na een langere stroomonderbreking toont de klok de fabrieksinstelling AB-Zeit = 21:00 (OMLAAG-tijd = 21:00).

Met de knop OMHOOG of OMLAAG de uren van de schakeltijd instellen

Wanneer de OMHOOG- of OMLAAG-knop ingedrukt wordt gehouden telt de urenaanduiding tot het volgende 5-getal en verhoogt dan in stappen van 5 eenheden.

Met de middelste knop bevestigen

Actuele urenaanduiding van de OMHOOG-tijd wordt knipperend weergegeven.

De OMHOOG-pijl, de 1 voor maandag en de uren aanduiding worden statisch weergegeven. Is de Reset-knop ingedrukt of na een langere stroomonderbreking toont de klok de fabrieksinstelling AB-Zeit = 21:00 (OMLAAG-tijd = 21:00).

Met de knop OMHOOG of OMLAAG de uren van de schakeltijd instellen

Wanneer de OMHOOG- of OMLAAG-knop ingedrukt wordt gehouden telt de urenaanduiding tot het volgende 5-getal en verhoogt dan in stappen van 5 eenheden.

Met de middelste knop bevestigen

Actuele urenaanduiding van de OMHOOG-tijd wordt knipperend weergegeven.

De OMHOOG-pijl, de 1 voor maandag en de uren aanduiding worden statisch weergegeven. Is de Reset-knop ingedrukt of na een langere stroomonderbreking toont de klok de fabrieksinstelling AB-Zeit = 21:00 (OMLAAG-tijd = 21:00).

Met de knop OMHOOG of OMLAAG de uren van de schakeltijd instellen

Wanneer de OMHOOG- of OMLAAG-knop ingedrukt wordt gehouden telt de urenaanduiding tot het volgende 5-getal en verhoogt dan in stappen van 5 eenheden.

Met de middelste knop bevestigen

Actuele urenaanduiding van de OMHOOG-tijd wordt knipperend weergegeven.

De OMHOOG-pijl, de 1 voor maandag en de uren aanduiding worden statisch weergegeven. Is de Reset-knop ingedrukt of na een langere stroomonderbreking toont de klok de fabrieksinstelling AB-Zeit = 21:00 (OMLAAG-tijd = 21:00).

Met de knop OMHOOG of OMLAAG de uren van de schakeltijd instellen

Wanneer de OMHOOG- of OMLAAG-knop ingedrukt wordt gehouden telt de urenaanduiding tot het volgende 5-getal en verhoogt dan in stappen van 5 eenheden.

Met de middelste knop bevestigen

Actuele urenaanduiding van de OMHOOG-tijd wordt knipperend weergegeven.

De OMHOOG-pijl, de 1 voor maandag en de uren aanduiding worden statisch weergegeven. Is de Reset-knop ingedrukt of na een langere stroomonderbreking toont de klok de fabrieksinstelling AB-Zeit = 21:00 (OMLAAG-tijd = 2